

Informazioni sulle nuove condizioni di utilizzo e sull'estensione di *ornitho.ch*

Cari utenti,

L'interesse per le osservazioni, principalmente per i dati di nidificazione delle specie prioritarie o della Lista Rossa, è nettamente aumentato negli ultimi anni. I servizi cantonali e federali, i parchi regionali, le organizzazioni di protezione e gli uffici di consulenza ambientale chiedono sempre più di sovente questi dati. È un'evoluzione gratificante in quanto in questa maniera, i dati che voi raccogliete possono essere presi in considerazione nell'elaborazione di progetti di messa in rete, studi di impatto ambientale o concetti di rinaturazione. Le vostre osservazioni non hanno quindi solo un interesse scientifico e documentale ma servono anche alla conservazione delle specie che voi osservate. Si osservano inoltre altri sviluppi: l'istituto federale di ricerca WSL ha creato un Centro di dati virtuali (VDC) su mandato dell'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM). Vi si trovano, da una parte, tutti gli inventari e le riserve nazionali, dall'altra, tutti i dati di animali, piante e funghi. La Stazione ornitologica svizzera fornisce dei dati, come il CSCF, Info Flora e altri centri di dati faunistici e floristici della Svizzera. Per il momento, si tratta di dati riassuntivi di specie prioritarie nel periodo della nidificazione. Solo i collaboratori e le collaboratrici dei servizi cantonali di protezione della natura e dell'UFAM hanno accesso ai dati. Ci si può tuttavia attendere che in futuro, i parchi regionali e le organizzazioni di protezione vorranno ugualmente accedere a queste informazioni e che la lista delle specie disponibili si allungherà. Inoltre, riceviamo sempre più richieste di fornire dati localizzati con precisione.

Accesso libero o consegna limitata?

Da un capo all'altro d'Europa, si osservano le tendenze più diverse quando si tratta di fornire dati a terzi. Mentre la Svezia per esempio garantisce da molti anni un accesso ai dati quasi totalmente libero (Open Access-Privacy), i nostri colleghi francesi, per citarne solo alcuni, sono molto più restii a questo proposito. La Stazione ornitologica svizzera e i gestori delle altre centrali di dati faunistici e floristici della Svizzera (riunite sotto l'appellativo di *Info Species*) vogliono trovare una soluzione intermedia e pragmatica (vedere il paragrafo Condizioni d'uso: per una soluzione pragmatica ma rispettosa). Da un lato, tutte le centrali sono legate alla Confederazione tramite contratto e sono sostenuti finanziariamente per svolgere i loro compiti (per esempio la consegna dei dati). Ciò si traduce in obblighi contrattuali relativi alla collaborazione tra i partner. D'altra parte, i nostri dati sono in genere dati privati, per i quali non vi è alcun obbligo giuridico di renderli pubblici. In molti casi, ci sono buone ragioni per non divulgare tutti i dati, per esempio per evitare disturbi e non mettere in pericolo le specie sensibili. A questo proposito, le centrali dei dati si riservano sempre il diritto di non fornire i dati o di consegnarli solo senza localizzazione precisa.

Il nostro dilemma: quando „dato protetto“ non significa veramente „dato protetto“

Qual è l'intenzione di coloro che osservano quando inseriscono in *ornitho.ch* un dato protetto? Questo capita solitamente per evitare che il dato possa essere visualizzato da altri utenti di *ornitho.ch*. Ma ancora una volta, esistono delle differenze. Qualcuno vuole solamente che nessuno vada a disturbare dei limicoli temporaneamente in sosta in un campo allagato. In linea di principio non vi sarebbe alcun inconveniente che il dato sia visibile diversi giorni più tardi, quando il campo è seccato e gli uccelli hanno proseguito la loro strada. Un altro invece scopre un sito di nidificazione di Gufo reale e vuole che questo posto rimanga segreto per sempre. Tuttavia, se viene pianificato un tunnel autostradale esattamente in questo punto, questa persona si aspetta generalmente che la Stazione ornitologica richiami l'attenzione delle autorità e cerchi di evitare che il sito di nidificazione del Gufo reale sia minacciato. Questi esempi mostrano che, nella pratica, occorrono delle soluzioni flessibili. Per un dato caso, siamo dell'idea di mettere a disposizione i dati più completi perché essi siano utili per la protezione della natura. A volte, vale la pena di fornire direttamente i dati, mentre in altri casi invece ci si chiede concretamente il nostro parere.

Ogni settimana, riceviamo molte richieste di dati, questo costituisce un'altra sfida. Generalmente, una sola richiesta include i dati provenienti da varie decine di persone (cosa che non è sorprendente con quasi 2.000 collaboratori e collaboratrici registrati). Non è quindi possibile chiedere sistematicamente agli osservatori l'autorizzazione di trasmettere i loro dati e lo facciamo solo in alcuni casi.

Estensione di *ornitho.ch* ad altri gruppi di animali

Su altre piattaforme della famiglia *ornitho* in Francia, Catalogna o Italia (per esempio *ornitho.it*), da qualche tempo è possibile inserire dati di altri animali come mammiferi, anfibi, rettili, farfalle o libellule. Con la nuova applicazione *NaturaList*, è divenuto possibile inserire questi dati ovunque in Europa. È quindi logico che queste osservazioni possano essere anche accessibili all'osservatore su *ornitho.ch*, per poter essere modificate e scaricate (per esempio per aggiungere una foto o una registrazione sonora). Inoltre, gli utenti hanno anche espresso il desiderio di poter inserire e gestire tutti gli animali su un unico e stesso sistema.

Abbiamo dunque convenuto con il CSCF/karch di aprire la piattaforma *ornitho.ch* ad altri gruppi di animali definiti dal CSCF (in un primo tempo mammiferi, anfibi, rettili, libellule e farfalle diurne). Si potrà quindi inserire un'osservazione di castoreo o di orbettino tramite *NaturaList* o direttamente su *ornitho.ch*. I compiti sono chiaramente separati: tutto quello che riguarda gli uccelli è gestito dalla Stazione ornitologica. Tutto quello che riguarda altri animali è gestito dal CSCF (karch incluso). Questo riguarda principalmente la verifica delle osservazioni e l'esportazione dei dati nelle banche dati. Affinché queste funzioni, ciascun utente deve accettare che il CSCF abbia accesso ai suoi dati personali (http://www.ornitho.ch/index.php?m_id=26) e autorizzi l'esportazione dei suoi dati riguardanti gli altri taxa al CSCF/karch. Per questo è sufficiente accettare le nuove condizioni di utilizzo. Tutti i dati (uccelli e altri taxa) sono soggetti alle «Linee guida concernenti la proprietà, la diffusione e l'utilizzazione dei dati» di *Info Species*, Rete svizzera di informazioni faunistiche, floristiche e criptogamiche (http://www.infospecies.ch/it/assets/content/2013_Deontologie%20Infos%20Species_IT.pdf).

Ornitho.ch resta in primo luogo la piattaforma svizzera dedicata agli uccelli, semplicemente con una estensione verso questi altri gruppi di animali.

Entro qualche giorno, vi sarà chiesto di accettare le condizioni di utilizzo seguenti, prima di poter continuare a inserire i vostri dati.

Condizioni per l'utilizzo: per una soluzione pragmatica ma rispettosa

La Stazione ornitologica svizzera vuole adattare le condizioni d'utilizzo delle osservazioni e dei censimenti che gli sono confidati alle nuove necessità, secondo le seguenti riflessioni:

1. Trasmettendo i loro dati i segnalatori mettono a disposizione della VW a titolo gratuito le osservazioni, le fotografie e i documenti sonori per l'utilizzo previsto dagli indirizzi e dagli obiettivi di *ornitho.ch*. Questo vale sia per i dati originali e per le elaborazioni e per i dati elaborati e vale anche per i dati già trasmessi.
2. La *Centrale ornithologique romande*, dell'organizzazione partner *Nos Oiseaux*, è integrata in *ornitho.ch*. La *Centrale ornithologique romande* può accedere liberamente ai dati avifaunistici raccolti nella Svizzera occidentale.
3. Gli utenti di *ornitho.ch* hanno la possibilità di proteggere i loro dati sul sito Internet. La Stazione ornitologica garantisce che queste osservazioni non possano essere viste da altri utenti su *ornitho.ch*. Tuttavia può trasmettere questi dati a gruppi ornitologici regionali, alle autorità, agli uffici di consulenza ambientale, alle amministrazioni dei parchi, alle organizzazioni di protezione e altre organizzazioni similari così come ai ricercatori, senza chiedere autorizzazione ma tenendo conto degli interessi di protezione, se necessario nascondendo il luogo preciso o aggregando i dati. Ugualmente, può utilizzare i dati per delle pubblicazioni.
4. Gli utenti di *ornitho.ch* hanno la possibilità di inserire i loro dati in maniera anonima, in modo che il loro nome non sia visibile dagli altri utenti.
5. Le osservazioni fatte casualmente durante delle escursioni possono essere rimosse in qualsiasi momento dall'autore che può impedire l'utilizzo alla Stazione ornitologica svizzera, senza che sia necessario fornire una ragione. Tuttavia, i dati che costituiscono dei contributi sostanziali per dei progetti, terminati o in corso, non possono essere rimossi (per esempio unici dati in un quadrato atlante).
6. I risultati dei rilievi sistematici, dei censimenti, dei rilievi per l'atlante o altri progetti non possono essere rimossi.
7. I dati di altri taxa, che riguardano il territorio svizzero, sono trasmessi al CSCF/karch. Le osservazioni che sono state fatte al di fuori della Svizzera sono messe a disposizione delle organizzazioni partner corrispondenti.

Per quello che riguarda la trasmissione dei dati alle autorità, organizzazioni partner, uffici di consulenza ambientale o di ricerca, la Stazione ornitologica svizzera ha elaborato le [Direttive per la messa a disposizione dei dati](#).